

## 作業 #6 — Col 1:3-14 (12 節)

V-PAI-1P T-DSM N-DSM N-DSM T-GSM N-GSM P-1GP N-GSM-P N-GSM-T ADV  
 εὐχαριστέω ὁ θεός πατήρ ὁ κύριος ἐγώ Ἰησοῦς Χριστός πάντοτε  
 We give thanks to the God [and] Father of the Lord of us Jesus Christ, continually  
 西1:3 Εὐχαριστοῦμεν τῷ Θεῷ Πατρὶ τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ πάντοτε

PREP P-2GP V-PNP-NPM V-AAP-NPM T-ASF N-ASF P-2GP PREP N-DSM-T N-DSM-P  
 περί σύ προσεύχομαι ἀκούω ὁ πίστις σύ ἐν Χριστός Ἰησοῦς  
 for you praying, having heard of the faith of you in Christ Jesus  
 περὶ ὑμῶν προσευχόμενοι, 西1:4 ἀκούσαντες τὴν πίστιν ὑμῶν ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ

CONJ T-ASF N-ASF R-ASF V-PAI-2P PREP A-APM T-APM A-APM PREP T-ASF N-ASF  
 καὶ ὁ ἀγάπη ὅς, ἡ ἔχω εἰς πᾶς ὁ ἅγιος διὰ ὁ ἐλπίς  
 and the love that you have toward all the saints, because of the hope  
 καὶ τὴν ἀγάπην ἣν ἔχετε εἰς πάντας τοὺς ἁγίους 西1:5 διὰ τὴν ἐλπίδα

T-ASF V-PNP-ASF P-2DP PREP T-DPM N-DPM R-ASF V-AAI-2P PREP T-DSM N-DSM  
 ὁ ἀπόκειμαι σύ ἐν ὁ οὐρανός ὅς, ἡ προακούω ἐν ὁ λόγος  
 - being laid up for you in the heavens, which you heard of before in the word  
 τὴν ἀποκειμένην ὑμῖν ἐν τοῖς οὐρανοῖς, ἣν προηκούσατε ἐν τῷ λόγῳ

T-GSF N-GSF T-GSN N-GSN T-GSN V-PAP-GSN PREP P-2AP CONJ CONJ PREP  
 ὁ ἀλήθεια ὁ εὐαγγέλιον ὁ πάρεμι εἰς σύ καθὼς καὶ ἐν  
 of truth, the gospel, the [one] being present unto you, just as also in  
 τῆς ἀληθείας τοῦ εὐαγγελίου 西1:6 τοῦ παρόντος εἰς ὑμᾶς, καθὼς καὶ ἐν

A-DSM T-DSM N-DSM V-PAI-3S V-PMP-NSN CONJ V-PPP-NSN CONJ CONJ PREP P-2DP  
 πᾶς ὁ κόσμος εἰμί καρποφορέω καὶ αὐξάνω καθὼς καὶ ἐν σύ  
 all the world it is bearing fruit and increasing, just as also among you,  
 παντὶ τῷ κόσμῳ ἐστὶν καρποφορούμενον καὶ αὐξανόμενον καθὼς καὶ ἐν ὑμῖν,

PREP R-GSF N-GSF V-AAI-2P CONJ V-2AAI-2P T-ASF N-ASF T-GSM N-GSM PREP N-DSF  
 ἀπὸ ὅς, ἡ ἡμέρα ἀκούω καὶ ἐπιγινώσκω ὁ χάρις ὁ θεός ἐν ἀλήθεια  
 from the day you heard and knew the grace - of God in truth,  
 ἀφ' ἧς ἡμέρας ἠκούσατε καὶ ἐπέγνωτε τὴν χάριν τοῦ Θεοῦ ἐν ἀληθείᾳ· 西1:7

CONJ V-2AAI-2P PREP N-GSM-P T-GSM A-GSM N-GSM P-1GP R-NSM V-PAI-3S  
 καθὼς μανθάνω ἀπὸ Ἐπαφρᾶς ὁ ἀγαπητός σύνδουλος ἐγώ ὅς, ἡ εἰμί  
 just as you learned from Epaphras, the beloved fellow bond-servant of us, who is  
 καθὼς ἐμάθετε ἀπὸ Ἐπαφρᾶ τοῦ ἀγαπητοῦ συνδούλου ἡμῶν, ὅς ἐστιν

A-NSM PREP P-1GP N-NSM T-GSM N-GSM-T T-NSM CONJ V-AAP-NSM P-1DP  
 πιστός ὑπὲρ ἐγώ διάκονος ὁ Χριστός ὁ καὶ δηλώω ἐγώ  
 faithful on behalf of us, a servant - of Christ, the [one] also having made known to us  
 πιστὸς ὑπὲρ ἡμῶν διάκονος τοῦ Χριστοῦ, 西1:8 ὁ καὶ δηλώσας ἡμῖν

T-ASF P-2GP N-ASF PREP N-DSN PREP D-ASN CONJ P-1NP PREP R-GSF N-GSF  
 ὁ σύ ἀγάπη ἐν πνεῦμα διὰ οὗτος καί ἐγώ ἀπό ὅς, ἡ ἡμέρα  
 - your love in [the] Spirit. Because of this also we from the day  
 τὴν ὑμῶν ἀγάπην ἐν Πνεύματι. ¶ 1:9 Διὰ τοῦτο καὶ ἡμεῖς, ἀφ' ἧς ἡμέρας

V-AAI-1P PRT-N V-PMI-1P PREP P-2GP V-PNP-NPM CONJ V-PMP-NPM CONJ  
 ἀκούω οὐ παύω ὑπὲρ σύ προσεύχομαι καί αἰτέω ἵνα  
 we heard, not cease for you praying and asking that  
 ἠκούσαμεν, οὐ παυόμεθα ὑπὲρ ὑμῶν προσευχόμενοι καὶ αἰτούμενοι, ἵνα

V-APS-2P T-ASF N-ASF T-GSN N-GSN P-GSM PREP A-DSF N-DSF CONJ  
 πληρῶ ὁ ἐπίγνωσις ὁ θέλημα αὐτός ἐν πᾶς σοφία καί  
 you may be filled with the knowledge of the will of Him in all wisdom and  
 πληρωθῆτε τὴν ἐπίγνωσιν τοῦ θελήματος αὐτοῦ ἐν πάσῃ σοφίᾳ καὶ

N-DSF A-DSF V-AAN ADV T-GSM N-GSM PREP A-ASF N-ASF  
 σύνεσις πνευματικός περιπατέω ἀξίως ὁ κύριος εἰς πᾶς ἀρεσκεία  
 understanding spiritual, to walk worthily of the Lord: in all pleasing,  
 συνέσει πνευματικῇ, 1:10 περιπατῆσαι ἀξίως τοῦ Κυρίου εἰς πᾶσαν ἀρεσκειάν,

PREP A-DSN N-DSN A-DSN V-PAP-NPM CONJ V-PPP-NPM T-DSF N-DSF T-GSM N-GSM  
 ἐν πᾶς ἔργον ἀγαθός καρποφορέω καὶ αὐξάνω ὁ ἐπίγνωσις ὁ θεός  
 in every work good, bringing forth fruit and growing in the knowledge - of God,  
 ἐν παντί ἔργῳ ἀγαθῷ καρποφοροῦντες καὶ αὐξανόμενοι τῇ ἐπιγνώσει τοῦ Θεοῦ,

PREP A-DSF N-DSF V-PPP-NPM PREP T-ASN N-ASN T-GSF N-GSF P-GSM PREP  
 ἐν πᾶς δύναμις δυναμώω κατὰ ὁ κράτος ὁ δόξα αὐτός εἰς  
 with all power being strengthened according to the might - glorious of Him unto  
 1:11 ἐν πάσῃ δυνάμει δυναμούμενοι κατὰ τὸ κράτος τῆς δόξης αὐτοῦ εἰς

A-ASF N-ASF CONJ N-ASF PREP N-GSF V-PAP-NPM T-DSM N-DSM  
 πᾶς ὑπομονή καὶ μακροθυμία μετὰ χαρά εὐχαριστέω ὁ πατήρ  
 all endurance and patience with joy, giving thanks to the Father,  
 πᾶσαν ὑπομονὴν καὶ μακροθυμίαν. ¶ μετὰ χαρᾶς 1:12 εὐχαριστοῦντες τῷ Πατρὶ

T-DSM V-AAP-DSM P-2AP PREP T-ASF N-ASF T-GSM N-GSM T-GPM A-GPM PREP T-DSN  
 ὁ ἰκανῶ σύ εἰς ὁ μερίς ὁ κληρος ὁ ἅγιος ἐν ὁ  
 the [One] having qualified you for the share of the inheritance of the saints in the  
 τῷ ἰκανώσαντι ὑμᾶς εἰς τὴν μερίδα τοῦ κλήρου τῶν ἁγίων ἐν τῷ

N-DSN R-NSM V-ANI-3S P-1AP PREP T-GSF N-GSF T-GSN N-GSN CONJ V-AAI-3S  
 φῶς ὅς, ἡ ῥύομαι ἐγώ ἐκ ὁ ἐξουσία ὁ σκότος καὶ μεθίστημι  
 light, who has delivered us from the dominion - of darkness and transferred [us]  
 φωτί· 1:13 ὃς ἐρρύσατο ἡμᾶς ἐκ τῆς ἐξουσίας τοῦ σκότους καὶ μετέστησεν

PREP	T-ASF	N-ASF	T-GSM	N-GSM	T-GSF	N-GSF	P-GSM		PREP	R-DSM	V-PAI-1P	T-ASF
εἰς	ὁ	βασιλεία	ὁ	υἱός	ὁ	ἀγάπη	αὐτός		ἐν	ὅς, ἥ	ἔχω	ὁ
into	the	kingdom	of the	Son	-	beloved	of Him,		in	whom	we have	-
εἰς	τὴν	βασιλείαν	τοῦ	Υἱοῦ	τῆς	ἀγάπης	αὐτοῦ,	ᾠ1:14	ἐν	ᾧ	ἔχομεν	τὴν

N-ASF	T-ASF	N-ASF	T-GPF	N-GPF
ἀπολύτρωσις	ὁ	ἄφεσις	ὁ	ἁμαρτία
redemption,	the	forgiveness	-	of sins.
ἀπολύτρωσιν,	τὴν	ἄφεσιν	τῶν	ἁμαρτιῶν·